

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

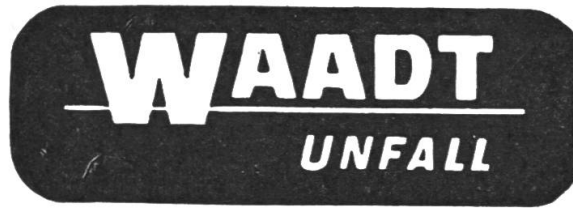
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Vertragsgesellschaft des Schweiz. Traktorverbandes

**Gut  
beraten**



**Gut  
versichert**

Pl. Benjamin-Constant 2, Lausanne

Vergünstigungen für Verbandsmitglieder  
Auskunftsdienst durch 16 Generalagenturen

## •FRITZMEIER• PATENT-KLAPP-VERDECK

### DIE 5 WICHTIGEN PUNKTE

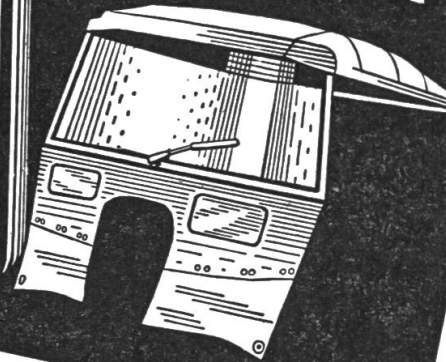
Stabile Rohrkonstruktion mit dem Schlepper verwindungsweich verbunden.

Nach vorne zusammenschiebbar, daher nicht hinderlich bei der Ernte.

Nach hinten freischwebend ohne Kotflügelstützen.

Freie Sicht nach allen Seiten mit der gebogenen Frontscheibe.

Mit 2 Schrauben befestigt, kann in kürzester Zeit auf- und abgebaut werden.



Generalvertretung für die Schweiz:

**Hans Meier, Landmaschinen, Marthalen/ZH**

## Ein weiterer Helfer der Landwirtschaft Mein neuer Zapfwellen-Schleuder-Düngerstreuer

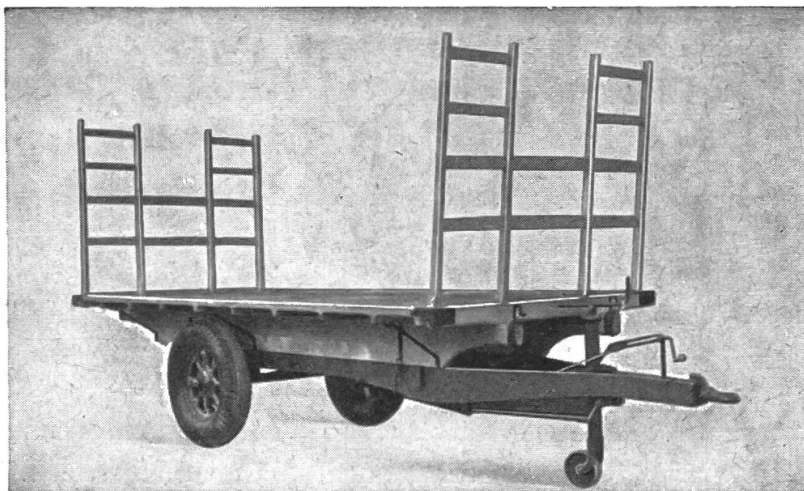
Passend für jeden Traktor und jede Düngerart. Gleichmässige Verteilung des Düngers. Einmannbedienung. Grosse Leistung. Lange Lebensdauer bei geringster Wartung.

Der Düngerstreuer für grössere Betriebe oder einlige Landwirte zusammen,

Stundenleistung 3—5 ha. Streubreite von 3—12 m einstellbar. Trichterinhalt 250—300 kg oder 400—450 kg. Einstellbare Streumenge von 100—2000 kg pro ha. Fahrgeschwindigkeit bis 16 km/h. Preise ab Fr. 740.—, Für Traktoren ohne Hydraulik ab Fr. 760.—. Franko, 10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 eventuell 90 Tage netto. Prospekt, evtl. Vorführung oder Probe-Lieferung für 8 Tage verlangen.

**E. GRIESSER Landmaschinen ANDELFINGEN 1 ZH Tel. (052) 4 11 22**





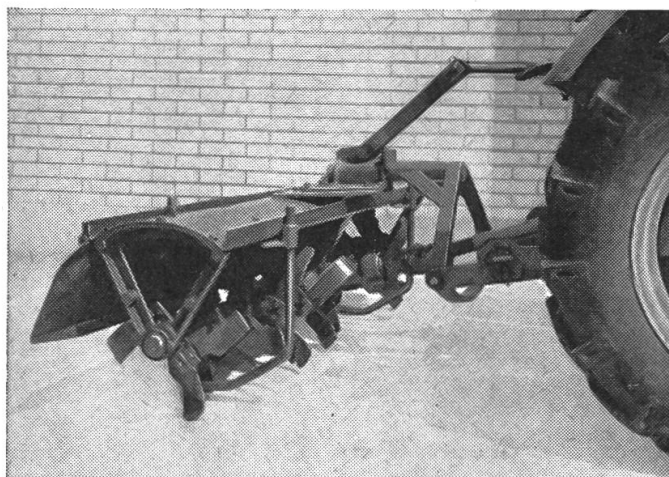
## 20 Jahre SCHWARZENBACH- Anhänger

Anhänger für jeden Zweck  
mit oder ohne Triebachse  
Kipper, Langholzanhänger  
Tiefladewagen  
Schneepflüge

Beste Referenzen aus dem In- u. Auslande

**SCHWARZENBACH AG.**  
Fahrzeugfabrik  
Thalwil-ZH

# Gehring - Universal - Rotoreggen



haben sich tausendfach bewährt  
in der bekannt robusten Aus-  
führung.

Lieferbar:  
für Hydraulik  
für Dreipunkt

Pneurad mit hydraulischer Hebe-  
vorrichtung, bequem vom Sitz aus  
zu bedienen.

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerte vom Fabrikanten.

## Fritz Gehring, Maschinenbau, Matzingen TG

Telephon (054) 9 61 89



# XYLAMON

DAS ABSOLUT SICHERE

*Holzschutzmittel*

*für die*

## LANDWIRTSCHAFT

**ESG**

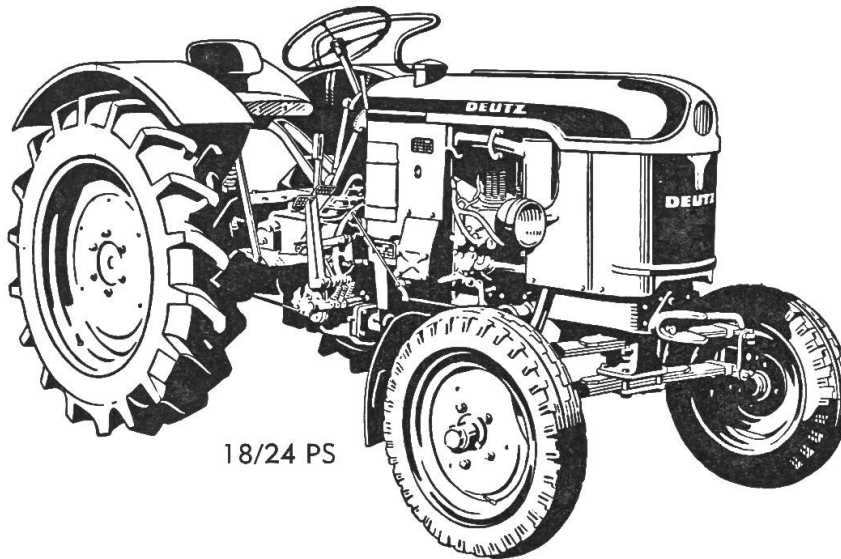
**Emil Scheller Cie A-G-Zürich**

Telefon 32 68 60

# DEUTZ

*luftgekühlt*

bietet für jeden Betrieb den passenden Traktor:



18/24 PS

11 PS  
18 PS  
24 PS  
30 PS  
34 PS  
50 PS  
65 PS

Generalvertretung

**Hans F. Würgler, Ingenieurbureau, Zürich 9/47**

Revisionswerkstätte

Ersatzteillager

Monteurdienst

## Umwälzende Neuheit

Wirksamste Reparaturmethode mit



**TRIFLEX**  
Kolbenring-System

Patent angemeldet



**Vorteile:**

100 % Kompression in ovalen und konischen Zylindern

kein Zylinderschleifen

minimale Kosten

optimale Leistung für weitere 100 000 km

keine neuen Kolben

kürzeste Reparaturzeit

**Einsparungen:** Treibstoff: bis 35 %

Reparaturkosten: 20-70 %

Schmierstoff: bis 90 %

Reparaturzeit: 20-70 %

Verlangen Sie Referenzen, Prospekt, Preisliste und Richtpreis-Vergleichsliste mit untenstehendem Coupon

Zyl.-ø:

Anzahl Zyl.:

Jahrgang:

Marke:

Adresse:

**TRIFLEX AG. Zürich 2**

Genferstrasse 25, Tel. (051) 27 04 71

# Kühler

für PW, LW und Traktoren

garantiert siedefrei

Wir erledigen innert einem Tag:  
Reparaturen • Auslaugen • Entkalken  
Einbau neuer Elemente

**Sofortige Bedienung:**

Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangsstation: Zürich-HB

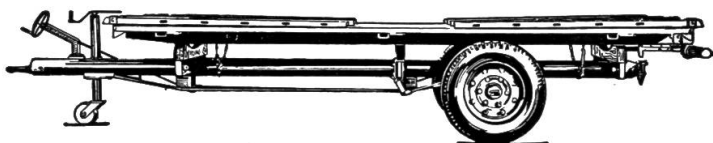
**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**

Tel. (051) 52 15 28

JENZER/BÜTZBERG SEIT 1917



DAS BESTE OEL FÜR AUTO-MOTORRAD-TRAKTOR  
DURCH "JB"-VERTRETER ODER TEL. 0 63 / 3 01 17



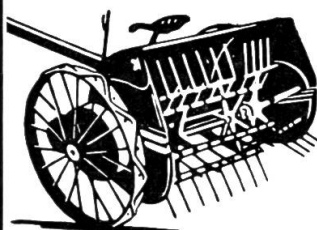
## Anhänger und Pneuwagen

Verlangen Sie Prospekt Nr. 15

**Hans Neuhaus** Traktoren-, Pneuwagen- u. Anhängerfabrik, BEINWIL (Freiamt), T 057/8 21 77

## Graszettmaschinen

ein- oder zweispännig?  
für Traktorzug?



Ob Traktor- oder  
Pferdezug, ob Antrieb  
durch Zapfwelle, Auf-  
baumotor oder Lauf-  
räder, AGRAR liefert  
Ihnen die passende  
Graszettmaschine

Dürfen wir Ihnen unverbindlich unseren Prospekt  
zustellen?



**Fabrik  
landw. Maschinen AG.  
Wül / SG**

Bitte ausschneiden und mit 5 Rp. frankiert als Druck-  
sache einsenden.

Bitte senden Sie unverbindlich Prospekt über Gras-  
zetter für .....

Adresse: .....  
.....

## Adolf Merz, Effretikon - ZH

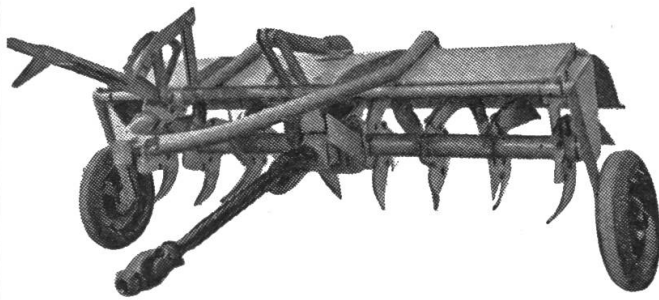
Telephon (052) 3 24 37

### Spezialwerkstatt für Traktoren und Landmaschinen

empfiehlt sich für Revisionen und Um-  
bauten an Traktoren und Landma-  
schinen, **Mitglied der Vereinigung  
zürcher. Traktorenbesitzer**. 20jährige  
Tätigkeit im Traktoren- und Land-  
maschinenbau. Große Dieselerfahrung,  
10jährig. Erfahrung mit Mähdrescher.  
An- und Verkauf von neuen und  
Occasions-Maschinen. Offiz. Service  
von Hürlimann, Loki und Massey-  
Harris und Getreide-Trocknungs-An-  
lagen.

Schrift Nr. 7 des Schweizerischen Traktorverbandes: **Kontrollheft der Traktorbetriebsstunden**,  
zu beziehen beim Zentralsekretariat des Schweizerischen Traktorverbandes gegen Voraus-  
bezahlung von Fr. 2.50 auf das Postcheckkonto VIII (Zürich) 32608.





**Fröh**

**Rotoreggen  
3-Punkt od.  
Handaufzug**

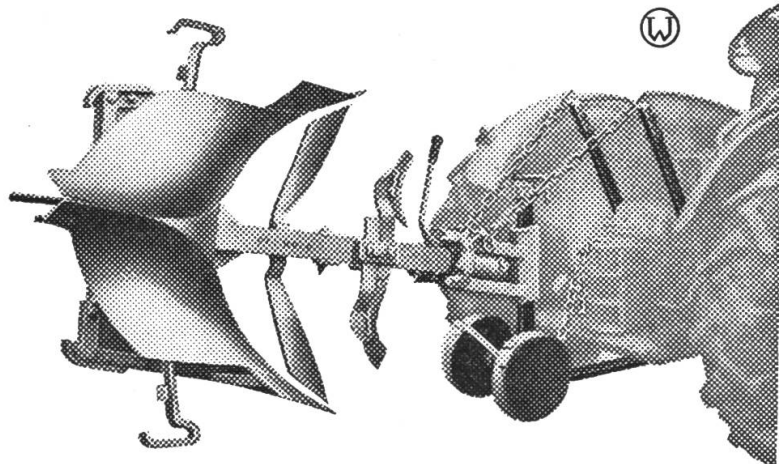
Erster schweizerischer Hersteller  
von Rotorspateneggen. - Berücksichtigen Sie den Fabrikant, der  
für Sie die Maschine mit viel  
Kostenaufwand erprobt hat.

**J. FRÜH, Maschinenbau**

**Münchwilen/TG Tel. 073/6 24 33**

Verlangen Sie unverbindlich den Prospekt  
oder eine Besichtigung!

**Ott-  
Anbaupflüge**



**Einfach in der Handhabung  
Vorbildlich in der Arbeitsleistung**

Verschiedene, den wechselnden Bodenverhältnissen angepasste Pflugmodelle

Verlangen Sie bitte unverbindliche Offerten

**GEBRÜDER OTT AG, Maschinenfabrik, WORB / Bern**

Telephon (031) 67 28 75

**DUROL  
GERM  
OIL**

öl-plattiert die Motoren,  
schmiert besser, hält sie sauber!

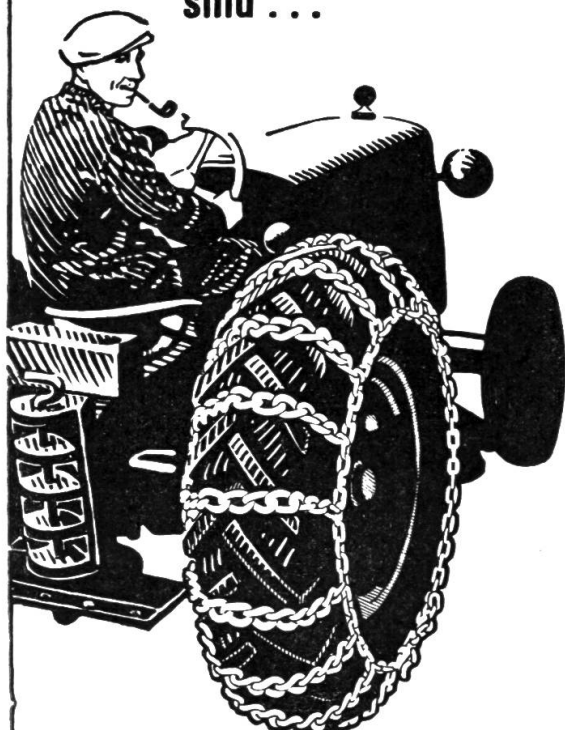
**H.R. KOLLER & CIE. WINTERTHUR**

**052 / 2 33 81**

# Der beste Gleitschutz

Wühnd

für LANDWIRTSCHAFTS-  
TRAKTOREN und  
MOTORMÄHER mit  
Gummibereifung  
sind ...



die soliden, genau  
angepaßten

## UNION Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

### BIEL

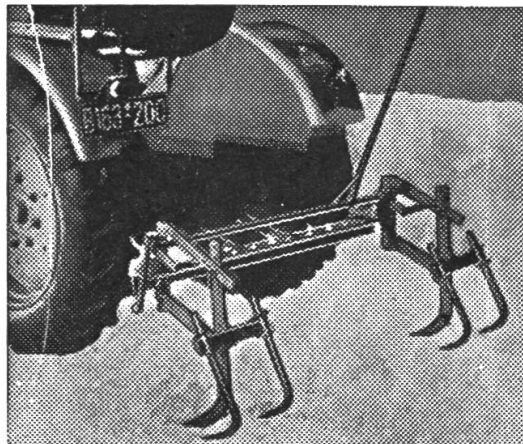
Bitte immer rechtzeitig bestellen.

✚ Patent-No. 302 838 ✚

## DEGENHART-Spurlockerer

zum Eggen, Walzen, Säen etc. das nützlichste Zusatzgerät.

Für 3-Punkt-Hydraulik gibt es zwei erprobte, 2-heb-  
lige DEGENHART-Spezialmodelle, die unabhängig  
von Ackerschne oder Hydraulik sind. Anbau jeden  
Ackergerätes möglich. Anhängervorrichtung bleibt  
bei jedem Modell völlig frei. Lassen Sie sich daher  
nicht beirren. Kaufen Sie den tausendfach bewähr-  
ten «DEGENHART». Unerreicht in Leistung und gün-  
stigem Preis. Fr. 265.-, 280.- und 310.- franko,  
10 Tage 3%, 30 Tage 2% oder 60 Tage netto.



Vom IMA geprüft und anerkannt.

Durch «Degenhart» wird Ihr Traktor z. **Vielzweck-Traktor!**

Einhebelbedienung wie abgebildet, für alle Traktoren  
ohne Hydraulik. Alle Modelle sind in jeder Bezie-  
hung verstellbar sowie schwenkbar. Folgen daher  
auch beim seitwärts Fahren genau der Radspur und  
klemmen nicht. Jede Seite kann wenn nötig einzeln  
arbeiten. Leichte Montage nach Skizze. **Traktor-**  
**marke**, ob mit oder ohne Hydraulik, **Spurbreite von**  
**mitte Pneu zu mitte Pneu** angeben. - Prospekte,  
Montage-Anleitung, Referenzliste von Besitzern aus  
der ganzen Schweiz, von landw. Schulen, Traktor-  
verbänden sowie IMA-Bericht durch

## E. GRIESSER, Traktoren

Andelfingen 1 (ZH)

Tel. (052) 4 11 22

DEGENHART-Spurlockerer Immer und überall.

Jetzt ist es Zeit für Montage, während im Frühjahr  
für sofortige Lieferung und Montage nicht garantiert  
werden kann.

## Traktoren-Treibstoffe MOBIL OIL - Schmiermittel PNEUS

neu- und aufgummiert

Reparaturen



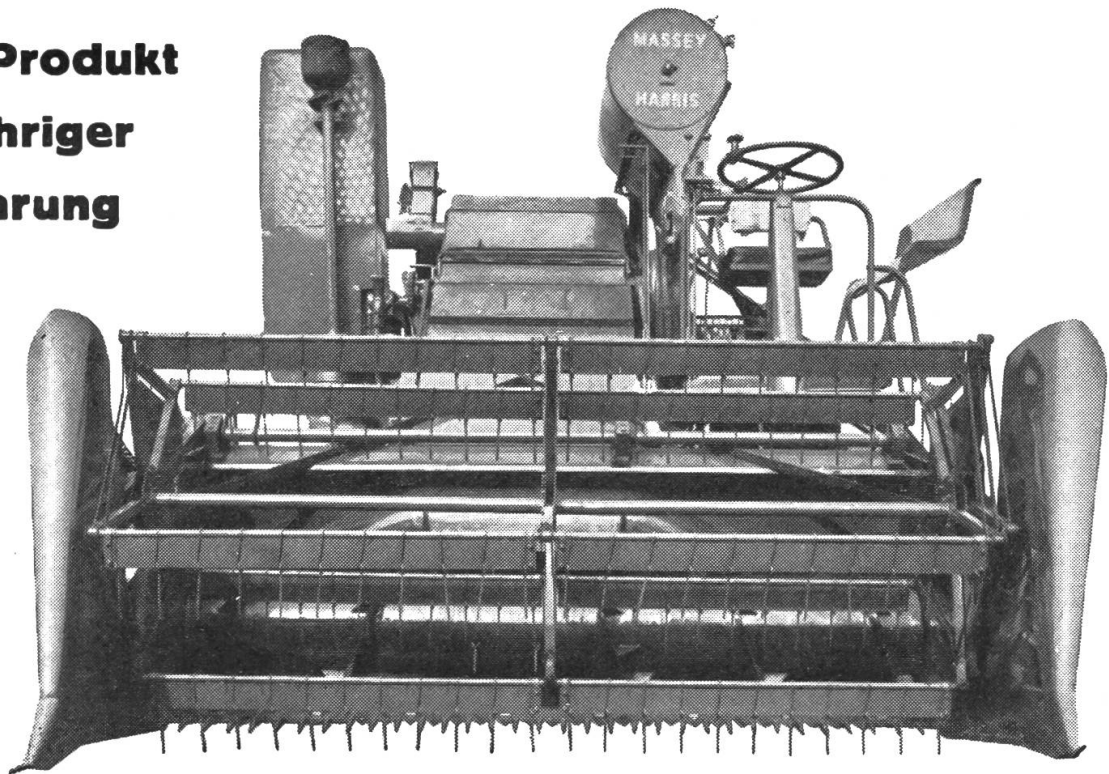
**ERDOEL AG**  
**THUN**

Aarestrasse

Tel. (033) 2 68 01

# MASSEY-FERGUSON Mähdrescher

**... ein Produkt  
50jähriger  
Erfahrung**



**MASSEY-FERGUSON, der meistverkaufte Mähdrescher der Welt. (250 000 Maschinen). Billig durch die grosse Serienproduktion. Leistungsfähig durch die lange Erfahrung. Robust durch bestes Qualitätsmaterial.**

Alle, die die letzten nassen Ernten mitgemacht haben, wissen den MASSEY-FERGUSON mit seinem geringen Bodendruck zu schätzen.

**In jeder Leistungsgattung ist er der leichteste seiner Art.**

Alle, die auf hügeligem Gelände ernten, wissen warum bei MASSEY-FERGUSON der Schwerpunkt tief liegt und die Dreschtrommel hangunempfindlich ist.

Der MASSEY-FERGUSON Schwebetisch schmiegt sich den Bodenunebenheiten an und weil er sich dem Gelände anpasst, erspart er viele Reparaturkosten.

**Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung in Dübendorf oder verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung auf Ihrem eigenen Hof.**

**Grosses Ersatzteillager ständig einsatzbereit.**

Senden Sie uns heute nebenstehenden BON. - Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die neuen Mähdrescher MASSEY-FERGUSON 630, 780, 890

**SERVICE COMPANY Ltd. DUBENDORF/ZÜRICH  
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR**

Wir offerieren unserer Kundschaft 3 speziell an europäische Bedingungen angepasste Modelle.

**MD 630 S** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite: 1,82 m. Leistung: ca. 25-30 Aren pro Std. Gewicht ca. 1500 kg, mit Presse ca. 1700 kg. VW-Industrie-Motor 23 PS. Billigster Selbstfahrer.

**MD 780 S** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite: 2,58 m. Leistung ca. 75-80 Aren pro Std. Gewicht ca. 3000 kg, mit Presse ca. 3350 kg. Austin Benzin-Motor 6 Zylinder, 56 PS oder Perkins-Diesel, L 4, 4 Zylinder 61 PS.

**MD 890** Selbstfahrer mit Frontalschnitt. Schnittbreite 2,88 m. Leistung ca. 1 ha. pro Stunde. Gewicht ca. 3530 kg, mit Presse ca. 3950 kg. Chrysler Benzin-Motor 6 Zylinder, 62 PS oder Perkins-Diesel, L 4, 61 PS. Der leistungsfähigste Mähdrescher der Welt.

**Wenig Arbeitslohn - kleiner Kornverlust.**

**An Service Company Dübendorf, Tel. (051) 96 73 27**

Wünsche Angaben über ☐ Mähdrescher, ☐ Traktor

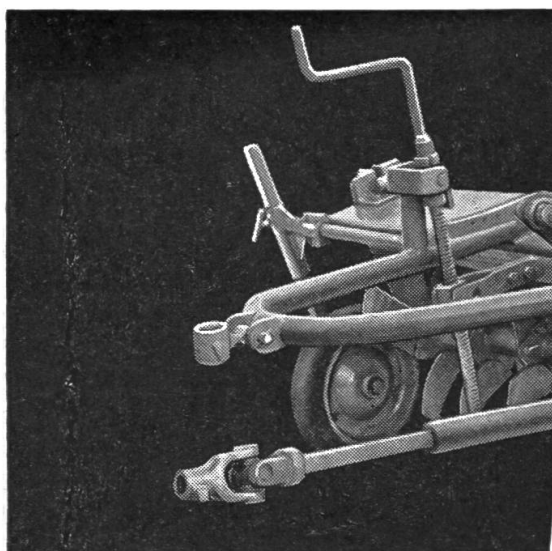
Name: ..... **Z**

Vorname: ..... **O**

Strasse oder Hof: ..... **B**

Ort/Kanton: ..... TR 2/58





**Neu ! Keine komplizierte Maschine** und doch kann man mit dem Typ KM 17 mit 3-Punkt-Aufhängung

- Eggen, Strauchen
- Reihenkulturen hacken
- Graszetten
- Heumädlı zetten
- Heumädlı kehren
- Wenden

### Typ KM 16

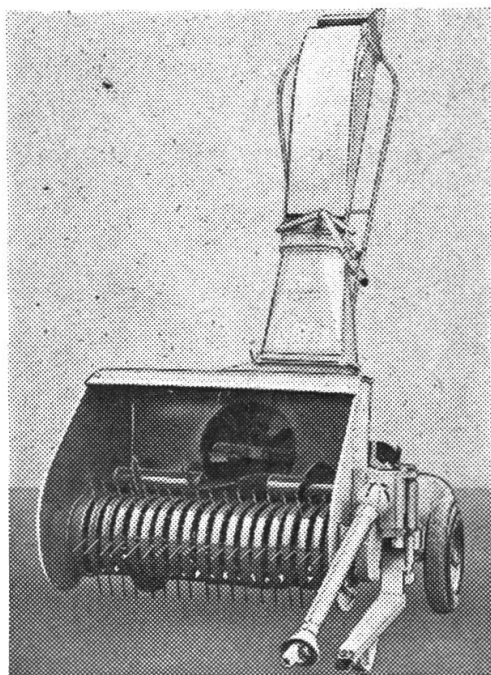
An Zugangelanhängung ohne Hebevorrichtung zum Eggen und Wenden.

Typen R 15 Motorhacken nicht kombinierbar. Für 3-Punkt oder mit Handaufzug.

Die Vielseitigkeit ist eine der wichtigsten Fragen bei der Wahl einer Maschine. Die Arbeiten, die diese kombinierte Maschine macht, sind in allen Teilen unübertroffen. Das Umstellen ist im Handumdrehen, ohne Schlüssel, sehr einfach möglich.

Verlangen Sie unverbindlich den Prospekt oder eine Besichtigung dieser Maschinen.

**Jakob Fröh, Maschinenbau, Münchwilen/TG, Tel 073/62433**



### Der Feldschneider «ALLFIX» als Universal-Lader

Beim täglichen Eingrasen nimmt der «Allfix» das mit dem Traktor-Mähapparat gemähte Gras und ladet es gleich unverschmutzt auf den angehängten Wagen.

Geeignet zum Aufladen von Grünfutter, Halbheu, Heu, Stroh, Mais und Rübenblätter von der Schwad. **Erspart beim Laden den Mann auf dem Wagen.** Schneidvorrichtung kann ausgeschaltet werden, - Verwendbar als Heugebläse in der Scheune.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt oder wenn besonders interessiert, eine Vorführung !

**E. Egli, mod. Landmaschinen, Buchs/Zürich**  
Tel. (051) 94 42 01

Die schweizerische Generalvertretung  
der weltbekannten

## ALLIS-CHALMERS

landwirtschaftlichen Maschinen u. Trak-  
toren, sucht

## Regionalvertreter

**Erfordernis:** Gut eingerichtete Werk-  
stätte und langjährige Erfahrung auf  
diesem Gebiet. Offerten bitte an



**MAVEG AG**

Biel, Mattenstrasse 135

**WERBET MITGLIEDER !**

## Aus Gegengeschäften günstig abzugeben:

**MOTRAC-Motormäher und Einachs-  
traktoren** mit Einmähdbalken 145 bis  
190 cm, verschiedene Modelle ab  
Fr. 800.—, prima Zugmaschinen.  
Einige günstige **MOTRAC-Vorführ-  
maschinen**, neueste Ausführung, mit  
Garantie, zu stark reduzierten Preisen.  
Diverse **Motormäher** (Bucher, Rapid,  
Irus) zu niedrigen Preisen.

Auf Wunsch **Zahlungserleichterungen**.

**MOTRAC-Werke AG. Zürich 9/48**

Altstetterstr. 120. Tel. 051/52 32 12



**TRAKTOREN - ERSATZTEILE · FORD + FORDSON**

prompt ab Lager

**W. MERZ AG. FRAUENFELD** Tel. 054 / 7 18 89

# BÜHNER

## Traktoren

Spezial-Reparaturwerkstätte  
Ersatzteil- und Servicedienst  
Lieferung und Anbau aller

## Zusatzgeräte

wie hydr. Hebevorrichtungen, Motor-  
eggen, Anbaupflüge, Kartoffelgraber,  
Hackgeräte aller Art, Mist- und Gras-  
zettmaschinen, Heulader, Baum-  
spritzen, Seilwinden, Vielfachgeräte,  
Dreipunktaufhängungen, etc.

Anhänger, Verdecke, Kotflügel in  
diversen Ausführungen.

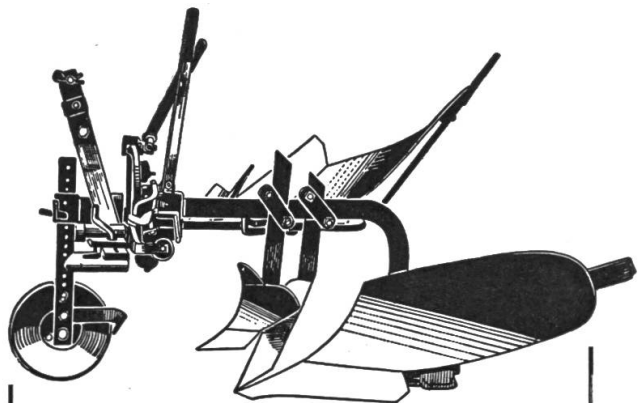
**Stets günstige Occasions-Traktoren.**

Wir beraten Sie unverbindlich.  
Offiz. Vertretung:

**MATZINGER A.G.**

**Zürich 11/50**

Hagenholzstr. 65, Tel. 051/46 33 22



Unser

## Winkel-Anbaupflug

für Traktoren mit einer Hydraulik hilft zusätzlich das  
Landrad belasten. Tadellose Ackerarbeit am Hang und  
an wechselnden Hanglagen. Augenblickliches Einziehen  
auf volle Arbeitstiefe. Gut gebrochene Furchen.

Verlangt unverbindliche Prospekte !

**Bärtschi & CO., Ufhusen LU**

Fabrik landw. Maschinen

Telefon 045 / 6 82 54

— — Bitte ausschneiden und einsenden — —

Senden Sie den Prospekt AP

Name: .....

Ort: .....

## Nebenverdienst für Traktorführer

In jeder Gegend werden Vertrauensleute mit Interesse am Traktorwesen gesucht. Anerkannte Handelsfirma bietet Einführung in das Tätigkeitsgebiet (Artikel des laufender. Bedarfs), sowie willkommenen, zusätzlichen Verdienst. Erfolg seit Jahren nachweisbar. Keinerlei finanzielle oder anderweitige Verpflichtungen. Nur seriöse Interessenten schreiben für unverbindliche Auskunft unter Chiffre T 1085 H an Hofmann Annoncen, Steinmaur/ZH.

## KAUF UND VERKAUF

<p><b>Zu verkaufen:</b></p> <p><b>1 Kippanhänger</b> doppelbereift, 34 x 7, in sehr gutem Zustand, mit Druckluftbremsen. Dasselbst</p> <p><b>1 1-Zylinder Hürlimann-Traktor</b> fabrikrevidiert, sehr günstig im Preis.</p> <p><b>Ant. Scherrer,</b> Fuhrhaltereier, Platten, <b>Bütschwil/SG.</b></p>	<p><b>Zu verkaufen:</b></p> <p><b>Gitterräder</b> passend für Pneu 11,5-24.</p> <p><b>Hans Stürzinger,</b> <b>Niederneunforn/TG</b></p>	<p><b>Zu verkaufen</b></p> <p><b>1 Pneuwagen</b> kombiniert mit Brücke, für Langholzfahren eingerichtet. Tragkraft 6 T, Bereifung 32 6 Achsen und Pneus neuwertig.</p> <p><b>1 Pflug</b> System Lüthy, für Traktor oder Pferdezug. Auskunft erteilt <b>G. Haldimann,</b> Sägerei <b>Aarwangen/BE</b> Tel. 063/2 21 72</p>
<p><b>Zu verkaufen:</b></p> <p><b>1 5-T-Industrieanhänger,</b> Brücke 5000 x 2200 mm, mit Auszugvorrichtung, Luftbremse, doppelbereift 34 x 7".</p> <p><b>1 Triebachsanhänger,</b> 4 Tonnen, mit Auflauf- und Handbremse. Brücke und Gätter 4500 x 1900 mm.</p> <p><b>1 hydr. Rückwärtskipper</b> für 4 Tonnen, Auflaufbremse, Doppelbereifung 650 x 20", Brücke 3000 x 2000 mm.</p> <p><b>1 hydr. Dreiseitenkipper,</b> 4 T., Doppelbereifung, Stahlbrücke 3000 x 2000 mm.</p> <p><b>1 Tiefladeanhänger</b> für Landwirtschaft, Brücke 5500 x 2200 mm, mit Radkasten, Bereifung 900 x 20". Auflauf- und Handbremse. Sehr günstig.</p> <p><b>E. Frehner, Rheineck/SG</b> Telefon 071 / 4 46 52</p>		
<p><b>Pneu-Liquidation</b></p> <p>Wegen Abgang der Maschinen werden sehr günstig abgegeben gegen Barzahlung:</p> <p><b>Pneus 12.00 x 24/8 Ply,</b> neu, zu Fr. 480.—/Stück.</p> <p><b>Pneus 12.00 x 24/8 Ply,</b> neu aufgummiert, Vacu-Lug zu Fr. 300.—/Stück. Alle Pneus mit Stollenprofil. Preise ab Bern.</p> <p><b>Losinger &amp; Co. AG., Bern</b></p>	<p style="text-align: right;">ZU VERKAUFEN</p> <p><b>1 Occasions-Industrie-Traktoranhänger</b> gefedert, Pneus 36 x 6, 10 Ply doppelt, elektr. Ausrüstung nach Vorschrift. Auflaufbremse, Brücke mit Gestütz und Welle mit Ratsche 450 x 200 cm.</p> <p><b>Hans Neuhaus,</b> Traktoren-Pneuwagen u. Anhängerfabrik, <b>Beinwil-Freiamt</b> Telephon (057) 8 21 77</p> <hr/> <p>Inserate im Traktor haben Erfolg</p>	

## «DER TRAKTOR und die Landmaschine»

**Redaktion:** R. Piller, Brugg

**Administration:** Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Hauptstrasse 12, Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22 -

Postcheck VIII 32608 Zürich - Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, Brugg/AG

**Inseratenregie:** Hofmann-Annoncen, Steinmaur/Zch. - Tel. (051) 94 11 69

Erscheint monatlich Abonnementspreis Fr. 7.— Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt

Nachdruck bei Quellenangabe gestattet Druck: Schill & Cie., Luzern